



MULTI-PURPOSE DETECTOR PMSHM2 A3

(GB)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operation and safety notes

(HU)

MULTIFUNKCIÓS DETEKTOR

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

MULTIFUNKCIJSKI DETEKTOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ DETEKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

MULTIFUNKČNÝ DETEKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 449832_2310

(HU)

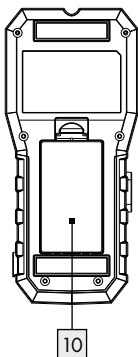
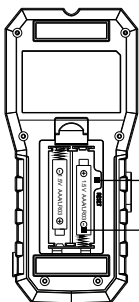
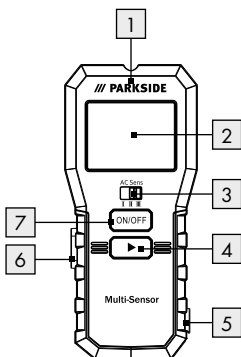
(SI)

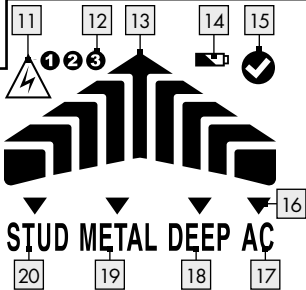
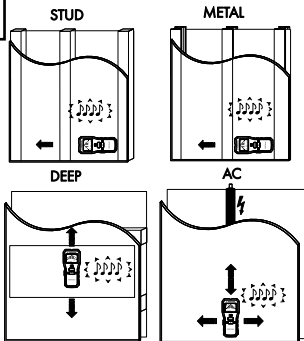
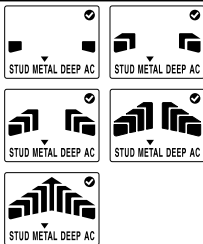
(CZ)

(SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	22
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	58
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	74
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	91



A**B****C**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Parts description	Page 8
Technical data	Page 8
Scope of delivery	Page 8
General safety instructions	Page 9
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 10
Before using	Page 13
Inserting/changing the batteries	Page 13
Switching on and off/Automatic shut-down	Page 13
Start-up	Page 14
Tips on measurement	Page 16
Troubleshooting	Page 18
Cleaning and care	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 20
Service	Page 21

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	Alternating current/voltage
Battery  included	Battery included
	Attention!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	For indoor use
 	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands

List of pictograms used	
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

Multi-purpose detector

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for locating metal or wooden beams, metal objects, voids and electrical cables. This product is solely intended for private use.

● Parts description

- 1 Measuring head
- 2 Display
- 3 AC Sens slide switch
- 4 Selection button (▶)
- 5 Pencil
- 6 PUSH button
- 7 ON/OFF button
- 8 RESET button
- 9 Battery compartment
- 10 Battery compartment cover
- 11 Voltage sign ()
- 12 Sensitivity levels ()
- 13 Intensity display ()
- 14 Battery symbol ()
- 15 Tick Symbol
- 16 Selection arrow (▼)
- 17 Power line search (AC)
- 18 Void search (DEEP)
- 19 Metal search (METAL)
- 20 Wooden beam search (STUD)

● Technical data

Operating voltage: 3 V 

Battery type: 2 x 1.5V, LR03/AAA

Detector depths:

Wooden beam

search (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metal search (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Void search (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Power line search (AC): max. 50 mm (only with electrical cables which carry 230 V~ 50 Hz)

● Scope of delivery

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Multi-purpose detector | 1 Pencil |
| 2 1.5 V (LR03/AAA) batteries | 1 Set of operating instructions |



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

- Check the product for damage before use! Never use a damaged product!
- Do not expose the product to moisture! This may damage it.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Warning for incorrect detections!

Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined

wall. Therefore check before every measurement the position of a known wooden or metal beam or a known void or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Only for detecting voltages AC mains of 230V~ 50 Hz.
- The following conditions can cause inaccurate measurement results:
 - very thick walls
 - weak battery
 - deep-lying wires or pipes
 - shielded AC wires
 - thick walls with thin pipes or wires
 - metal-clad walls
 - very damp conditions
- To prevent electrical shock hazard, disconnect related AC mains power supply before carrying out any construction works.
- If in doubt, always contact a professional technician.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach

of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/

- rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Before initial use, remove the protective film from the product display **2** and insert the enclosed batteries.

Before using the product, keep the product under room environment for minimum 1 hour to stabilise and to perform better.

● **Inserting/changing the batteries**

If the battery symbol **14**  appears in the display, the inserted batteries are almost drained and must be replaced. Empty batteries can falsify the measured result.

To insert the batteries proceed as follows:

- Open the battery compartment cover **10** on the back of the product.
- Remove the used batteries.
- Insert two 1.5 V, type LR03, AAA batteries into the battery compartment **9**. Pay attention to the correct polarity.
- Close the battery compartment cover **10** again so that it audibly latches into place.

Note: No button should be pressed while inserting the batteries.

● **Switching on and off/ Automatic shut-down**

- Briefly press the ON/OFF button **7** to switch the product on or off.

Note: If you do not press any button for one minute after the product has been switched on, the product automatically switches off.

● **Start-up**

⚠ This product can be used for detecting power lines.

- Right after switched on the product, a selection of menu points will appears at the bottom of the display **2**:

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- The selection arrow (▼) **16** is over the menu point for Wooden beam search (STUD) **20**, when the product is switched on for first time right after inserting battery. For subsequent power on, the selection arrow will be pointing over the last selected menu. Bring the selection arrow over the desired menu point by repeatedly pressing the selection button (►) **4**. The meaning of the individual menu points are:

STUD: Wooden beam search

METAL: Metal search

DEEP: Void search

AC: Power line search

- Guide the detector over a location on the surface to be examined, where you know that there is no object, which you are looking for. Then press the PUSH button **6** and keep it pressed down. A tick symbol **15** will be flashing on the right side top corner of the display **2** to indicate the calibration is on going. Wait for a while for the calibration process to complete. The completion of the calibration will be indicated by a short double signal tone and the tick symbol **15** on the display **2** will stop flashing. While keeping the PUSH button **6** pressed, guide the detector over the surface to be examined. It is possible that during this some short signal tones may

sound. These are however without any meaning, so long as no intensity display [13] appears in the detector display.

- If there is an object, for which the search is activated, in the vicinity of the detector, several bars appear at first on the intensity display [13]. As proximity to the search object increases, the number of bars increases on the intensity display (Fig. C).
- If the detector is exactly over the search object, a continuous signal tone sounds.
- In the case of a search for a power line, the voltage sign (⚡) [11] also appears in addition to the intensity display.
- Please use the pencil [5] for marking the positions.
- Always guide the detector in a straight line in all the searches. To locate the object more precisely, guide the detector over the surface to be examined in a forward direction for both Metal and Wooden beam search (Fig. B). For the Void search, the detector can be guided in both forward and backward directions (Fig. B). For the AC search, the detector can be guided in all the four directions (Fig. B).
- The PUSH button [6] can be released once the search is completed.
- Integrated Pencil:
A pencil [5] has been included together with the delivery content. Included pencil [5] can be stored inside the product by inserting the pencil [5] on the pencil hole, which is located on the right side of the product. Make sure to insert the pencil [5] into the intended slot of the pencil hole on the product. When necessary, the pencil [5] can be taken out from the pencil hole.
- If one (or) a few more bars appear on the display whilst slow scanning repeatedly at a particular location of a wall, there could be an object, for

which the search is activated present in that part of the wall. Due to an air-gap inside the wall (or) other similar issue not, not all full bars are observed and no beep sounds. In this case, scan by moving fast one (or) more time(s). All full bars will be observed and beep sounds during fast movement scanning at that particular location to confirm the presence of the searched object.

- There are three sensitivity levels (I, II, III) of AC power line search. It can be adjusted using AC Sens slide switch [3]. I is the lowest sensitivity level, II is the middle sensitivity level, III is the highest sensitivity level. In the case of power line unable to be detected in level I, switch to II or III to get the higher sensitivity level and to perform the detection again.

Note: These sensitivity levels are applied in AC power line search mode only.

● Tips on measurement

- The PUSH button [6] must remain pressed during the entire search process (calibration and search).
- If you calibrate too closely to the object or directly on the object, the calibration can fail. If the calibration fails, the LC display shows the full intensity (Fig. C) and a long beeping tone sounds or can't search any object in the wall. Move and hold the product several centimeters further to the right or left of the previous surface and recalibrate. Start the search process.
- Repeat several times to ensure the detection accuracy.
- Incorrect measurements can occur depending on the nature of the examined wall. Check therefore before every measurement the position of a known wooden or metal beam, of a known void

or a known power line. If these are not detected by the product, the substrate is not suitable for a search with this product.

- Avoid touching the LC display during measurements as it may affect the accuracy of the product.
- Please note that power lines can also be located as metal or as beams. Always use the additional voltage search, so that you can exclude any incorrect interpretations.
- Please note that metal beams are also detected in the Wooden beam search "STUD" function. If you find a beam and you want to be sure that it is not a metal beam (or for example a water pipe), use the additional Metal search "METAL".
- Depending on the wall thickness and material, it is possible that the product may signal a finding, before it is over the material. In this case mark the start and end of the signalled area at the indentation of the measuring head. The middle of the sought object lies in the middle between the two markings.
- Please note that metal objects are located more readily the easier they can be magnetized. This means that iron is detected at a significantly greater distance than copper for example.
- Please note that power lines can only be detected as such, if they are carrying voltage. Light switches must always therefore be switched on, so that the conductor is carrying voltage. All the fuses must similarly be inserted or switched on.
- Please note that only voltages of 230V~ 50 Hz are detected.
- If the display of the product hang-up or the product doesn't work well, open the battery compartment cover [10] and remove the battery from the battery compartment [9]. Now press the RESET button [8] using a sharp object. Then

the product display will restart and resume to normal.

Note: Do not disconnect the battery while using the RESET button.

- Sensors are located just beneath the display [2]. For a better performance, it is not allowed to touch or bring your hands closer to the display [2] or the housing around the display [2]. In addition, always hold the product only along both the sides with grip and do not touch other parts while using it.

● Troubleshooting

Error	Possible causes and solutions
If the product does not react, electrostatic discharge can affect the function of the product.	Open the battert compartment [9] and press the RESET button [8] with a pointed object.

● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/ 20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449832_2310) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you.

Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal	23
--	-------	----

Bevezető	Oldal	24
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	25
Alkatrészleírás.....	Oldal	25
Műszaki adatok.....	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	26

Általános biztonsági utasítások	Oldal	26
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	28

Az üzembe helyezés előtt	Oldal	30
Az elemek behelyezése/cseréje.....	Oldal	30
Be-/kikapcsolás/automatikus lekapcsolás.....	Oldal	31

Üzembehelyezés	Oldal	31
-----------------------------	-------	----

Tippek a méréshez	Oldal	33
--------------------------------	-------	----

Hibák elhárítása	Oldal	35
-------------------------------	-------	----

Tisztítás és ápolás	Oldal	35
----------------------------------	-------	----

Mentesítés	Oldal	36
-------------------------	-------	----

Garancia	Oldal	37
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	38
Szerviz	Oldal	38

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Egyenáram/-feszültség
	Váltóáram/-feszültség
Battery  included	Elem mellékelve
	Figyelem!
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Csak beltéri használatra
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó!
	Ne dobja tűzbe!
	Ne helyezze be helytelenül!
	Ne deformálja/rongálja meg!
	Ne nyissa fel/szerelje szét!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!
	Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!
	Ne töltsen!
	Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!
	Ne zárja rövidre!
	Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Multifunkciós detektor

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék fém- vagy fagerendák, fém tárgyak, üregek és villamos vezetékek helymeghatározására lett tervezve. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

● Alkatrészleírás

- 1 Mérőfej
- 2 Kijelző
- 3 AC sens tolókapcsoló
- 4 Kiválasztó gomb (►)
- 5 Ceruza
- 6 PUSH-gomb
- 7 ON-/OFF-gomb (BE/KI)
- 8 RESET-gomb
- 9 Elemrekesz
- 10 Elemrekesz-fedél
- 11 Feszültségjel ()
- 12 Érzékenységi fokozatok (1 2 3)
- 13 Intenzitás kijelző ()
- 14 Elemszimbólum ()
- 15 Pipa szimbólum
- 16 Kiválasztó nyíl (▼)
- 17 Elektromos vezeték keresés (AC)
- 18 Üregkeresés (DEEP)
- 19 Fémkeresés (METAL)
- 20 Fa gerenda keresés (STUD)

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség: 3 V 

Elemtípus: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektormélység:

Fa gerenda

keresés (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Fémkeresés (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Üregkeresés (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Elektromos vezeték

keresés (AC): max. 50 mm (csak olyan villamos vezetékek esetén, amelyek 230 V~ 50 Hz áramot vezetnek)

● A csomagolás tartalma

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Multifunkciós detektor | 1 Ceruza |
| 2 Elem
(1,5 V, LR03/AAA) | 1 Használati útmutató |



Általános biztonsági utasítások

A termék első használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági utasításban foglalt információt! utasítást! A termék, harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

- Használat előtt ellenőrizze a terméket sérülésre vonatkozóan! Ne helyezzen üzembe sérült terméket!
- Ne tegye ki a terméket nedvességnek! A termék ezáltal károsodhat.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék

biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



Figyelem, hibás felismerés!

A vizsgált fal minőségétől függően hibás mérések léphetnek fel. Ezért mérés előtt mindig ellenőrizze az ismert fa- vagy fémgerendák, illetve ismert üregek vagy ismert villamos vezetékek helyzetét.

- Csak 230V~ 50Hz hálózati feszültség felismeréséhez.
- A következő feltételek pontatlan mérési eredményekhez vezethetnek:
 - Nagyon vastag falak
 - Lemerült elem
 - Mélyen húzódó vezetékek vagy csövek
 - Árnyékolt váltakozóáramú villamos vezetékek
 - Vastag falak vékony vezetékekkel vagy csövekkel
 - Fémburkolatú falak
 - Nagyon nedves körülmények
- Az áramütés elkerülése érdekében válassza le az odatartozó

váltakozóáram-ellátást az építési munkák megkezdése előtt.

- Kétséges esetben mindig forduljon szakképzett technikushoz.



Az elemekre/ akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



ROBBANÁSVESZÉLY!

- Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl.

fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel

érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.

- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● **Az üzembe helyezés előtt**

- Az üzembe helyezés előtt távolítsa el a védőfóliát a termék kijelzőjéről [2], és helyezze be a mellékelt elemeket.

A termék használata előtt legalább egy órára helyezze a terméket abba a helyiségbe, amelyben azt használni szeretné, hogy stabilizálódhasson és jobban működjön.

● **Az elemek behelyezése/cseréje**

Ha megjelenik a kijelzőn az elem szimbólum [14] , akkor a behelyezett elemek majdnem lemerültek, és ki kell cserélni azokat. A lemerült elemek meghamisíthatják a mérés eredményét.

Az elem behelyezésekor a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekesz fedelet [10].
- Adott esetben vegye ki belőle az régi elemeket.
- Helyezzen be két új 1,5 V, LR03, AAA típusú elemet az elemrekeszbe [9]. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Zárja vissza az elemrekesz fedelet [10] úgy, hogy az hallhatóan bekattanjon.

Megjegyzés: Az elemek behelyezése során ne nyomjon meg semmilyen gombot.

● Be-/kikapcsolás/ automatikus lekapcsolás

- Nyomja meg röviden az ON-/OFF-gombot [7], a készülék be-, ill. kikapcsolásához.

Megjegyzés: Ha a bekapcsolt terméken egy percig nem nyom meg egyetlen gombot sem, úgy a készülék önállóan kikapcsol.

● Üzembehelyezés

- ⚠ A termék feszültség alatt álló vezetékek megtalálására szolgál.
- A termék bekapcsolása után a kijelző alsó szejénél megjelenik a menüpontok kínálata [2].
STUD METAL DEEP AC (A ábra)
- A kiválasztó nyíl (▼) [16] a gerenda keresés (STUD) [20] menüpont felett található, ha a termék az elem behelyezése után először lesz bekapcsolcsva. Minden újbóli bekapcsoláskor, a kijelölő nyíl az utolsó kiválasztott menüpont fölött található. A kiválasztó gomb (►) [4] ismételt megnyomásával a kiválasztó nyilat a kívánt menüpont fölé viheti. Az egyes menüpontok jelentése a következő:
STUD: Fagerenda keresés
METAL: Fémkeresés
DEEP: Üregkeresés
AC: Elektromos vezeték keresés
- Vezesse a detektort az átvizsgálandó felületen egy olyan helyre, amelyről tudja, hogy ott nem található olyan tárgy, amelyet keres. Nyomja meg és tartsa lenyomva a PUSH gombot [6]. Egy pipa szimbólum [15] villog a kijelző [2] jobb felső sarkában, és jelzi, hogy folyamatban van a kalibrálás. Várjon, amíg a kalibrálási folyamat lezárul. A kalibrálás végét egy rövid dupla jelzőhang jelzi, és a pipa szimbólum [15] nem villog tovább a kijelzőn [2]. Tartsa megnyomva a PUSH gombot [6], és húzza el a detektor alsó részét

egyenesen a vizsgálandó felület felett. Lehetséges, hogy rövid hangjelzéseket fog hallani. Amíg nem jelenik meg az intenzitás kijelzése [13] a kijelzőn, addig ezeknek nincs jelentősége.

- Ha a detektor közelében egy olyan tárgy található, amelyre a keresés be van állítva, először néhány oszlop jelenik meg az intenzitás kijelzésében [13]. A keresett tárgyhoz közeledve az oszlopok száma az intenzitás kijelzésben egyre nő (C ábra).
- Ha a detektor pontosan a keresett tárgy felett van, folyamatos jelzőhang hallatszik.
- Villamos vezeték keresése esetén az intenzitás kijelzése mellett a feszültségjel ( [11] is megjelenik.
- A helyek megjelöléséhez használja a ceruzát [5].
- Keresés során mindig tartsa egyenesen a detektort. Fém- és fagerendák helyének meghatározásánál, a tárgy pontos lokalizálásához, vezesse a detektort egy irányba előre a vizsgálandó felületen (B ábra). Üregek helyének meghatározásánál a detektor előre és hátrafelé is vezethető (B ábra). Villamos vezetékek helyének meghatározásánál a detektor mind a négy irányba vezethető (B ábra).
- Elengedheti a PUSH gombot [6], amint befejeződött a keresési folyamat.
- Integrált ceruza:
A csomag tartalmaz egy ceruzát [5]. A csomagban lévő ceruzát [5] a termék belsejében tárolhatja úgy, hogy a ceruzát [5] beledugja a termék jobb oldalán található ceruzalyukba. Győződjön meg róla, hogy a ceruzát [5] a számára a terméken lévő ceruzalyuk nyílásába dugja. Szükség esetén vegye ki a ceruzát [5] a ceruzalyukból.
- Ha az ismételt lassú letapogatás esetén egy fal bizonyos pontján egy (vagy több) oszlop jelenik meg a kijelzőn, akkor esetlegesen olyan tárgy található a falban, amelynek keresése aktiválva

van. A falban levő légrés (vagy egy hasonló probléma miatt) nem jelenik meg valamennyi teljes oszlop és nem hangzik fel a sípoló hang. Ebben az esetben tapogassa le azt a területet oly módon, hogy egyszer vagy többször gyorsan mozgatja a terméket. Gyors mozgatás útján való letapogatás esetén valamennyi teljes oszlop megjelenik és valamennyi sípoló hang felhangzik ezen a bizonyos helyen, ami a keresett tárgy meglétét igazolja.

- Három érzékenységi fokozat (I, II, III) áll rendelkezésre az áram alatt álló vezetékek megkereséséhez (AC). A kívánt fokozat beállítása az AC sens tolókapcsolóval [3] történik. Az I a legalacsonyabb érzékenységi fokozat, a II a középső érzékenységi fokozat, a III a legmagasabb érzékenységi fokozat. Ha az I fokozattal nem lehetséges az áram alatt álló vezeték felismerése, akkor az érzékenységi fokozat növeléséhez kapcsoljon a II vagy a III fokozatra, és hajtsa végre ismét a keresést.

Megjegyzés: Az érzékenységi fokozatok csak az áram alatt álló vezetékek (AC) keresésénél működnek.

● Tippek a méréshez

- A PUSH-gomb [6] a keresési folyamat közben végig lenyomva kell maradjon (kalibrálás és keresés).
- Ha közvetlenül a tárgyon, vagy ahhoz túl közel kalibrál, úgy az félresikerülhet. Amennyiben a kalibrálás nem sikerül, vagy a tetszőleges tárgyat nem lehet megkeresni a falban, akkor a kijelző teljes intenzitása mellett (C ábra) egy hangos sípszó hallatszik. Mozgassa vagy tartsa a terméket több centiméterrel arrébb jobbra, vagy balra az előző felülettől és kalibráljon újra. Indítsa el a keresést.

- A mérés pontosságának biztosítása érdekében ismételje meg többször a folyamatot.
- A vizsgálandó fal tulajdonságától függően hibás mérések is felléphetnek. Ezért minden egyes mérés előtt vizsgálja meg egy ismert fa- vagy fémtartó, egy üreg vagy egy ismert elektromos vezeték helyzetét. Amennyiben a termék ezeket nem ismeri fel, úgy ezzel a termékkel nem alkalmas a keresés.
- Kerülje az LCD-kijelző megérintését a mérési folyamat alatt, mivel ez befolyásolhatja a készülék pontosságát.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek fémként vagy tartóként is felismerhetők. Ilyen esetben mindig alkalmazzon egy feszültségkeresést is, hogy kizárhassa a hibás felismeréseket.
- Ügyeljen arra, hogy a Tartó keresés „STUD” funkcióban fémtartók is felismerésre kerülnek. Ha biztos akar lenni abban, hogy a talált tartó nem egy fémtartó (vagy példaként egy vízvezeték), úgy használja a „METAL” fémkeresést.
- A falvastagságától és az anyagtól függően, a termék már akkor találatot jelez, mielőtt az anyagot megtalálná. Ebben az esetben jelölje meg a jelzett terület elejét és végét a mérőfej rovátkáján. A keresendő objektum közepe ekkor a két jelölés között található.
- Ügyeljen arra, hogy a fémes objektumok annál egyszerűbben találhatók meg, minél jobb mágneses tulajdonsággal rendelkeznek. Így a vasat lényegesen könnyebb felismerni, mint például a rezet.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek csak akkor ismerhetők fel akként, ha azok áramot vezetnek. Így például a kapcsolóknak minden esetben felkapcsolt állapotban kell lenniük, hogy a belőlük induló vezeték áramot vezessen.

Hasonló módon, minden biztosítékot be kell tenni, ill. fel kell kapcsolni.

- Ügyeljen arra, hogy csak 230V~ 50Hz mértékű feszültségek kerülnek felismerésre.
- Ha a kijelző lefagy vagy a termék nem helyesen működik, nyissa ki az elemrekesz fedelét [10] és vegye ki az elemeket az elemrekeszből [9]. Nyomja meg a RESET-gombot [8] egy hegyes tárgygal. A kijelző újraindul és folytatja a normál működést.

Megjegyzés: Ne vegye ki az elemeket, miközben a RESET-gombot lenyomva tartja.

- Az érzékelők közvetlenül a kijelző [2] alatt találhatóak. A jobb teljesítmény elérése érdekében ne érintse meg a kijelzőt [2], vagy ne érjen kézzel a burkolathoz a kijelzőhöz [2] közel. Ezen kívül csak mindkét oldalon a fogantyúnál megfogva tartsa a terméket és ne érjen hozzá máshol a használat során.

● Hibák elhárítása

Hiba	Lehetséges ok és megoldás
A termék nem reagál. Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek.	Nyissa ki az elemrekeszt [9] és nyomja meg a RESET-gombot [8] egy hegyes tárgygal.

● Tisztítás és ápolás

- A terméket kívülről tisztítsa meg száraz puha kendővel.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az

elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra),

illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 449832_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran	40
Uvod	Stran	41
Predvidena uporaba.....	Stran	42
Opis delov.....	Stran	42
Tehnični podatki.....	Stran	42
Obseg dobave.....	Stran	43
Splošni varnostni napotki ..	Stran	43
Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje.....	Stran	45
Pred začetkom obratovanja	Stran	47
Vstavljanje/zamenjava baterij	Stran	47
Vklop/izklop/samodejni odklop	Stran	47
Začetek uporabe	Stran	48
Nasveti za merjenje	Stran	50
Odprava napak	Stran	52
Čiščenje in nega	Stran	52
Odstranjevanje	Stran	52
Garancija in servis	Stran	53
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	53
Servis	Stran	54
Garancijski list	Stran	55

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Izmenični tok / izmenična napetost
Battery  included	Baterija priložena
	Pozor!
	Znak CE potrjuje skladnost z EU-direktivami, ki zadevajo izdelek.
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Shranjujte zunaj dosega otrok
	Ne mečite v ogenj
	Ne vstavljajte napačno
	Ne deformirajte/poškodujte
	Ne odpirajte/razstavljajte

Legenda uporabljenih piktogramov	
	Ne mešajte med seboj različnih tipov in znamk
	Ne mešajte med seboj novih in rabljenih baterij
	Ne polnite
	Baterij ne približujte vodi in čezmerni vlagi.
	Ne povzročajte kratkega stika
	Pazite na pravilno vstavljanje

Multifunkcijski detektor

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan za odkrivanje kovinskih ali lesenih nosilcev, kovinskih premetov, votlih prostorov in električnih napeljav. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

● Opis delov

- 1 Merilna glava
- 2 Zaslon
- 3 Drsno stikalo AC sens
- 4 Tipka za izbiro (►)
- 5 Svinčnik
- 6 Tipka PUSH
- 7 Tipka ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)
- 8 Tipka RESET
- 9 Predalček za baterijo
- 10 Pokrov predalčka za baterijo
- 11 Znak za napetost ()
- 12 Stopnje občutljivosti (1 2 3)
- 13 Prikaz intenzivnosti ()
- 14 Simbol baterije ()
- 15 Simbol kljukice
- 16 Puščica za izbiro (▼)
- 17 Iskanje električnih vodov (AC)
- 18 Iskanje votlih prostorov (DEEP)
- 19 Iskanje kovin (METAL)
- 20 Iskalnik lesenih nosilcev (STUD)

● Tehnični podatki

Obratovalna napetost: 3 V 

Vrsta baterije: 2 x 1,5 V, LR03/AAA

Globine zaznavanja detektorja:

Iskalnik lesenih

nosilcev (STUD): maks. 19 mm ± 3 mm

Iskanje kovin (METAL): maks. 30 mm ± 13 mm

Iskanje votlih

prostorov (DEEP): maks. 38 mm ± 5 mm

Iskanje električnih

vodov (AC):

maks. 50 mm (samo pri električnih napeljavah, ki prevajajo 230V~ 50 Hz)

● Obseg dobave

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Multifunkcijski detektor | 1 Svinčnik |
| 2 Bateriji
(1,5 V, LR03/AAA) | 1 Navodilo za uporabo |



Splošni varnostni napotki

Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu priložite tudi vse dokumente!

- Pred prvo uporabo izdelek preverite glede morebitnih poškodb! Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe!
- Izdelka ne izpostavljajte vlagi! Zaradi tega se lahko poškoduje.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo

nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.



Opozorilo pred napačnimi prepoznavami!

Odvisno od lastnosti preiskane stene lahko pride do napačnih meritev. Zato pred vsakim merjenjem preverite položaj znanega lesenega ali kovinske prečke, znanega votlega prostora ali znane električne napeljave.

- Samo za zaznavanje omrežnih nape-
tosti 230 V~ 50 Hz.
- Naslednji pogoji lahko privedejo do
nenatančnih rezultatov merjenja:
 - zelo debeli zidovi
 - skoraj prazna baterija
 - globoko ležeče napeljave ali cevi
 - oklopljene napeljave za izmenični tok
 - debeli zidovi s tankimi napeljavami
ali cevmi
 - stene, obložene s kovino
 - zelo vlažni pogoji
- Za preprečevanje nevarnosti električ-
nega udara pred izvedbo gradbenih
del ločite pripadajočo oskrbo z izme-
ničnim tokom.

- V primeru dvoma se obrnite na profesionalnega tehnika.



Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLO- ZIJE!

- Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

Tveganje iztekanja baterij/ akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na

baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.

- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE

ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku

za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!

- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● **Pred začetkom obratovanja**

- Pred začetkom uporabe odstranite zaščitno folijo z zaslona  izdelka in vstavite priloženi bateriji.

Pred uporabo izdelka položite izdelek za najmanj eno uro v prostor, v katerem ga želite uporabljati, da se lahko stabilizira in bolje deluje.

● **Vstavljanje/zamenjava baterij**

Če se na zaslonu prikaže prikaz nizkega stanja baterij  , sta vstavljeni bateriji skoraj izpraznjeni in ju je treba zamenjati. Prazne baterije lahko povzročijo napačne rezultate merjenja.

Pri vstavljanju baterije ravnajte, kot sledi:

- Odprite pokrov predalčka za baterijo  na hrbtni strani izdelka.
- Po potrebi odstranite stari bateriji.
- Vstavite dve bateriji 1,5 V, tip LR03, AAA v predalček za baterije . Pazite na pravilno polarnost.
- Znova zaprite pokrov predalčka za baterije , tako da se slišno zaskoči.

Napotek: Med vstavljanjem baterij ne smete pritisniti nobene tipke.

● **Vklop/izklop/samodejni odklop**

- Na kratko pritisnite tipko ON/OFF , da izdelek vklopite oz. izklopite.

Napotek: Če je izdelek vklopljen in eno minuto ne pritisnete nobene tipke, se izdelek samodejno izklopi.

● Začetek uporabe

- ⚠ Izdelek je namenjen za iskanje električnih napeljav.
- Po vklopu izdelka se prikaže izbira menijskih točk na spodnjem robu zaslona **[2]**.
STUD METAL DEEP AC (slika A)
- Puščica za izbiro (▼) **[16]** se nahaja nad menijsko točko iskanje nosilcev (STUD) **[20]**, ko izdelek po vstavljanju baterije prvič vklopite. Pri vsakem vnovičnem vklopu se nahaja puščica za izbiro nad nazadnje izbrano menijsko točko. S po potrebi večkratnim pritiskom na tipko za izbiro (►) **[4]** puščico za izbiro premaknete nad želeno točko menija. Posamezne točke menija imajo naslednje pomene:
STUD: Iskalnik lesenih nosilcev
METAL: Iskanje kovin
DEEP: Iskanje votlih prostorov
AC: Iskanje električnih vodov
- Na površini za preiskovanje detektor namestite na mestu, za katerega veste, da se na njem ne nahaja predmet, ki ga iščete. Potem pritisnite tipko PUSH **[6]** in jo držite pritisnjeno. Simbol kljukice **[15]** utripa v desnem zgornjem kotu zaslona **[2]** in prikazuje, da poteka umerjanje. Počakajte, da se postopek umerjanja zaključi. Zaključek umerjanja sporoči kratki dvojni signalni zvok in simbol kljukice **[15]** na zaslonu **[2]** preneha utripati. Med pritiskom na tipko PUSH **[6]** pomikajte detektor s spodnjo stranjo položeno na površino za preiskovanje. Pri tem bo mogoče slišati nekaj kratkih signalnih zvokov. Dokler se

na zaslonu ne pojavi prikaz intenzivnosti [13], ti zvoki niso pomembni.

- ☐ Če se v bližini detektorja nahaja predmet, za katerega je aktivirano iskanje, se najprej na zunanji strani pojavi nekaj stolpcev za prikaz intenzivnosti [13]. S čedalje večjim približevanjem iskanemu predmetu se število stolpcev prikaza intenzivnosti poveča (slika C).
- ☐ Ko se detektor nahaja nad iskanim predmetom, zadoni neprekinjen signalni zvok.
- ☐ Pri iskanju električne napeljave se poleg prikaza intenzivnosti pojavi znak za napetost (A) [11].
- ☐ Za označevanje mest uporabite svinčnik [5].
- ☐ Detektor vedno vodite pri vseh iskanjih v ravni črti. Da boste predmet natančneje lokalizirali, vodite detektor pri iskanju kovinskih ali lesenih nosilcev naprej prek površine, ki jo preiskujete (slika B). Za določanje votlih prostorov lahko detektor vodite naprej ali nazaj (slika B). Za določanje električnih napeljav lahko detektor vodite v vse štiri smeri (slika B).
- ☐ Tipko PUSH [6] lahko spustite, ko je iskanje končano.
- ☐ Vgrajeni svinčnik:
Obsegu dobave je priložen svinčnik [5]. Priloženi svinčnik [5] lahko hranite v notranjosti izdelka, tako da svinčnik [5] vstavite v odprtino na desni strani izdelka. Poskrbite, da bo svinčnik [5] vstavljen v za to predvideno režo odprtine v izdelku. Po potrebi vzemite svinčnik [5] iz odprtine.
- ☐ Če se med ponavljajočim počasnim pregledovanjem določenega mesta na steni prikaže en (ali več) stolpec na zaslonu, je morebiti v tem območju stene predmet, za katerega ste aktivirali iskanje. Zaradi zračne reže v steni (ali podobne težave) se ne prikažejo vsi stolpci in pisk se ne zasliši. V tem primeru še enkrat pregledajte območje, tako da izdelek enkrat ali večkrat

premaknete hitro. Vsi polni stolpci bodo pri pregledovanju s hitrim premikanjem na določenem mestu prikazani in slišni bodo piski, da se potrdi prisotnost iskanega predmeta.

- Na voljo so tri stopnje občutljivosti (I, II, III) pri iskanju električnih napeljav (AC). Želeno stopnjo lahko nastavite z drsnim stikalom AC sens [3]. I je najnižja stopnja občutljivosti, II je srednja stopnja občutljivosti in III je najvišja stopnja občutljivosti. Če električne napeljavi na stopnji I ni mogoče zaznati, preklopite na stopnjo II ali III, da povečate stopnjo občutljivosti in znova izvedite zaznavanje.

Napotek: Stopnje občutljivosti delujejo samo pri iskanju električne napeljave (AC).

● Nasveti za merjenje

- Tipka PUSH [6] mora biti pritisnjena med celotnim postopkom iskanja (umerjanje in iskanje).
- Če umerjate preblizu predmeta ali neposredno ob predmetu, je lahko umerjanje napačno. Če umerjanje ni uspešno ali če ni mogoče iskati poljubnega predmeta v zidu, kaže zaslon polno intenzivnost (slika C) in zasliši se daljši pisk. Premaknite in zadržite izdelek nekaj centimetrov desno ali levo od prejšnje površine in znova izvedite umerjanje. Zaženite postopek iskanja.
- Večkrat ponovite postopek, da boste zagotovili natančnost zajemanja.
- Odvisno od lastnosti preiskane stene lahko pride do napačnih meritev. Zato pred vsakim merjenjem preverite položaj znanega lesenega ali kovinskega nosilca, znanega votlega prostora ali znane električne napeljave. Če jih izdelek ne prepozna, podlaga ni primerna za iskanje s tem izdelkom.
- Med merjenjem se izogibajte dotikanju LCD zaslona, saj lahko to vpliva na natančnost izdelka.

- Upoštevajte, da je mogoče tudi električne napeljave prepoznati kot kovino ali kot nosilec. Vedno istočasno uporabljajte tudi funkcijo iskanja napetosti, da lahko izključite napačne razlage.
- Upoštevajte, da se pri funkciji iskanja nosilcev „STUD“ lahko prepoznajo tudi kovinski nosilci. Če želite zagotoviti, da nosilec, ki ste ga odkrili, ni kovinski nosilec (ali na primer vodovodna napeljava), istočasno uporabite še iskanje kovin „METAL“.
- Odvisno od debeline sten in materiala izdelek morebiti že najavlja najden predmet, še preden se nahaja nad materialom samim. V tem primeru označite začetek in konec signaliziranega področja na zarezi v merilni glavi. Sredina iskanega predmeta se potem nahaja na sredini med obema oznakama.
- Upoštevajte, da je kovinske predmete čim lažje odkriti, čim boljše se jih da namagnetiti. Tako naprava železo prepozna na veliko večji razdalji kot na primer baker.
- Upoštevajte, da je električne napeljave mogoče prepoznati kot take le, če so pod napetostjo. Tako je treba stikala za luči vedno vklopiti, da je vodnik, ki je priključen nanje, pod napetostjo. Ravno tako morajo biti privite oziroma vklopljene vse varovalke.
- Upoštevajte, da se lahko prepoznajo samo napetosti velikosti 230 V~ 50 Hz.
- Če zaslon zmrzne ali če izdelek ne deluje pravilno, odprite pokrov predalčka za baterijo 10 in odstranite baterijo 9. Nato s koničastim predmetom pritisnite tipko RESET 8. Zaslon se znova zažene in začne z običajnim obratovanjem.

Napotek: Ne odstranjujte baterije, kadar pritisnete tipko RESET.

- Senzorji so neposredno pod zaslonom [2]. Za boljšo učinkovitost se ne smete dotikati zaslona [2] ali se z rokami približevati ohišju v bližini zaslona [2]. Izdelek poleg tega vedno držite le za ročaja na obeh straneh in se med uporabo ne dotikajte nobenih drugih delov.

● **Odprava napak**

Napaka	Morebitni vzrok in rešitev
Izdelek se ne odziva. Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju.	Odprite predalček za baterijo [9] in pritisnite tipko RESET [8] s koničastim predmetom.

● **Čiščenje in nega**

- Izdelek čistite samo zunanje z mehko, suho krpo.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● Garancija in servis

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 449832_2310) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju

navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

- 
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri



odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana	59
Úvod	Strana	60
Použití ke stanovenému účelu	Strana	60
Popis dílů	Strana	61
Technické údaje	Strana	61
Obsah dodávky	Strana	62
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana	62
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	64
Před uvedením do provozu	Strana	66
Vložení a výměna baterií.....	Strana	66
Zapnutí/Vypnutí/Automatické vypnutí	Strana	66
Uvedení do provozu	Strana	67
Tipy pro měření.....	Strana	69
Odstranění poruch	Strana	71
Čistění a ošetřování	Strana	71
Zlikvidování	Strana	71
Záruka	Strana	72
Postup v případě uplatňování záruky ...	Strana	73
Servis	Strana	73

Legenda použitých piktogramů	
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Střídavý proud/střídavé napětí
Battery  included	Včetně baterie
	Upozornění!
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnici ES, příslušnými pro daný výrobek.
	K použití pouze ve vnitřních prostorách
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Uchovávat mimo dosah dětí
	Nevhazovat do ohně
	Nevkládat nesprávně
	Nedeformovat/nepoškozovat
	Neotevírat/nerozebírat

Legenda použitých piktogramů	
	Nekombinovat různé typy a značky baterií
	Nekombinovat nové a použité baterie
	Nenabíjet
	Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Nezkratovat
	Dbát na správné vložení

Multifunkční detektor

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je koncipován k lokalizaci kovových nebo dřevěných nosníků, kovových objektů, dutin a

elektrických vedení. Výrobek je výlučně určen k soukromému použití.

● Popis dílů

- 1 Měřicí hlava
- 2 Displej
- 3 Posuvný přepínač AC sens
- 4 Tlačítko výběru (▶)
- 5 Tužka
- 6 Tlačítko PUSH
- 7 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
- 8 Tlačítko RESET
- 9 Příhrádka na baterie
- 10 Víčko příhrádky na baterie
- 11 Značka napětí ()
- 12 Nastavení citlivosti (**1 2 3**)
- 13 Indikace intenzity ()
- 14 Symbol baterie ()
- 15 Symbol háčku
- 16 Šipka pro výběr (▼)
- 17 Vyhledávání elektrického vedení (AC)
- 18 Hledání dutin (DEEP)
- 19 Hledání kovů (METAL)
- 20 Hledání dřevěných nosníků (STUD)

● Technické údaje

Provozní napětí: 3 V 

Typ baterie: 2 x 1,5 V, LR03/AAA

Detekční hloubky:

Hledání dřevěných

nosníků (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Hledání kovů (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hledání dutin (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Vyhledávání

elektrického

vedení (AC):

max. 50 mm (pouze pro
elektrická vedení 230 V~
50 Hz)

● Obsah dodávky

1 multifunkční detektor	1 tužka
2 baterie (1,5 V, LR03/AAA)	1 návod k obsluze



Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený! Poškozený výrobek neuvádějte do provozu!
- Nevystavujte výrobek vlhkosti! Může se tím poškodit.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



Varování před chybnými detekcemi!

V závislosti na vlastnostech kontrolované stěny může docházet k chybným měřením. Proto před každým měřením zkontrolujte polohu známého dřevěného nebo kovového nosníku, známé dutiny nebo známého elektrického vedení.

- Jen pro detekci síťového napětí 230V~ 50 Hz.
- Následující podmínky mohou vést k nepřesným výsledkům měření:
 - velmi tlusté stěny
 - slabé baterie
 - hluboko uložená vedení nebo trubky
 - stíněná vedení střídavého proudu
 - tlusté stěny s tenkými vedeními nebo trubkami
 - stěny s kovovým obložením
 - velmi vlhké podmínky
- Před zahájením stavebních prací odpojte příslušný zdroj střídavého proudu, abyste předešli nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- V případě pochybností se vždy obraťte na profesionálního technika.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/ akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned

postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé i poškozené baterie nebo

akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání.

Noste proto vhodné rukavice.



V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!



Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!



Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku



Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!



Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.



Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!



Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu

- ❑ Před uvedením do provozu odstraňte ochrannou fólii z displeje [2] výrobku a vložte do něho přiložené baterie.

Před použitím nechte výrobek minimálně hodinu v místnosti, ve které ho chcete používat, aby se mohl stabilizovat a lépe fungoval.

● Vložení a výměna baterií

Pokud se na displeji zobrazí symbol baterie [14] , znamená to, že jsou vložené baterie téměř vybité a je třeba je vyměnit. Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Při vkládání baterie postupujte následovně:

- ❑ Otevřete víčko přihrádky na baterie [10] na zadní straně výrobku.
- ❑ Vyjměte staré baterie.
- ❑ Vložte dvě baterie, 1,5 V typ LR03, AAA do přihrádky na baterie [9]. Dbejte na správnou polaritu.
- ❑ Uzavřete opět víčko přihrádky na baterie [10], aby slyšitelně zacvaklo.

Upozornění: Během vkládání baterií nesmíte stisknout žádné tlačítko.

● Zapnutí/Vypnutí/ Automatické vypnutí

- ❑ K zapnutí nebo vypnutí výrobku stiskněte krátce tlačítko ON/OFF [7].

Upozornění: Pokud na zapnutém výrobku po dobu jedné minuty nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

● Uvedení do provozu

⚠ Výrobek slouží k vyhledání vodičů pod proudem.

- Po zapnutí výrobku se zobrazí výběr bodů nabídek na spodním okraji displeje [2].

STUD METAL DEEP AC (obr. A)

- Jakmile výrobek po vložení baterie poprvé zapnete, je šipka pro výběr (▼) [16] nad bodem nabídky Hledání nosníků (STUD) [20]. Při každém dalším zapnutí je šipka pro výběr nad posledním vybraným bodem nabídky. Prostřednictvím případného opakovaného stisknutí tlačítka pro výběr (►) [4] přemístíte šipku pro výběr nad požadovaný bod nabídky. Význam jednotlivých bodů nabídky je následující:

STUD: Hledání dřevěných nosníků

METAL: Hledání kovů

DEEP: Hledání dutin

AC: Hledání elektrických vedení

- Přesuňte detektor po zkoumané ploše na místo, o kterém víte, že se pod ním nenachází žádný hledaný předmět. Potom stiskněte tlačítko PUSH [6] a přidržte ho. Symbol zaškrtnutí [15] bliká v pravém horním rohu displeje [2] a signalizuje, že probíhá kalibrace. Počkejte až proces kalibrace skončí. Dokončení kalibrace je signalizováno krátkým dvojitém pípnutím a symbol zaškrtnutí [15] na displeji [2] neblinká. Zatímco držíte stisknuté tlačítko PUSH [6] ved'te detektor jeho spodní stranou naplocho po zkoumané ploše. Možná přitom zazní několik krátkých signálních tónů. Pokud se na displeji nezobrazuje žádný ukazatel intenzity [13], jsou tyto signály irelevantní.
- Pokud se v blízkosti detektoru nachází objekt, pro který je aktivováno vyhledávání, objeví se na vnější straně nejdříve několik pruhů ukazatele intenzity [13]. S přibližováním se ke hledanému

objektu přibývá počet pruhů na ukazateli intenzity (obr. C).

- Jakmile se detektor nachází přímo nad hledaným objektem, zazní nepřetržitý signální tón.
- Při vyhledávání elektrického vedení se vedle ukazatele intenzity zobrazí symbol napětí (⚡) [11].
- K označení míst použijte tužku [5].
- Při všech hledáních ved'te detektor vždy v jedné přímce. Pro přesnější lokalizaci objektu ved'te detektor při lokalizaci kovových a dřevěných nosníků rovně směrem dopředu přes zkoumaný povrch (obr. B). Pro lokalizaci dutin lze detektor vést dopředu i dozadu (obr. B). Pro lokalizaci elektrického vedení lze detektor vést ve všech čtyřech směrech (obr. B).
- Tlačítko PUSH [6] lze uvolnit, až se vyhledávání dokončí.
- Integrovaná tužka:
V obsahu dodávky je tužka [5]. Dodanou tužku [5] můžete uložit do vnitřku výrobku, tužku [5] můžete zastrčit do otvoru na pravé straně výrobku. Dbejte na to, abyste tužku [5] zastrčili do příslušného výřezu otvoru na výrobku. V případě potřeby vytáhněte tužku [5] z otvoru.
- Jestliže se během opakovaného, pomalého skenování určitého místa na stěně objeví na displeji jeden sloupek (nebo více), nachází se pravděpodobně v této části stěny objekt, pro který bylo hledání aktivováno. Z důvodu vzduchové mezery ve stěně (nebo podobného problému) se nezobrazí všechny plné sloupky a nezazní tón. V tomto případě skenujte tuto oblast rychlým pohybem nebo několika rychlými pohyby výrobku. Všechny plné sloupky a tóny se při skenování rychlými pohyby na tomto určitém místě zobrazují a zazní tón, potvrzující existenci hledaného objektu.
- K dispozici jsou tři nastavení citlivosti (I, II, III) pro vyhledávání elektrických vodičů (AC).

Požadovaný stupeň můžete nastavit posuvným přepínačem AC sens [3]. Nejnižší nastavení citlivosti je „I“, stupeň „II“ je střední nastavení citlivosti a „III“ je nejvyšší nastavení citlivosti. Pokud není elektrický vodič rozpoznán po nastavení stupně „I“, přepněte na stupeň „II“ nebo „III“, abyste zvýšili nastavení citlivosti a proveďte znovu měření.

Upozornění: Nastavení citlivosti funguje pouze pro vyhledávání elektrických vodičů (AC).

● Tipy pro měření

- Tlačítko PUSH [6] musí zůstat během celého procesu hledání stisknuté (kalibrování a hledání).
- Při kalibrování v příliš malé vzdálenosti od objektu nebo přímo na objektu může dojít k selhání kalibrování. Jestliže dojde k selhání kalibrování nebo pokud nelze libovolný objekt ve stěně vyhledat, zobrazí se na displeji plná intenzita (obr. C) a zazní dlouhý zvukový signál. Pohybuje výrobkem několik centimetrů dále vpravo nebo vlevo od předcházejícího povrchu a znovu proveďte kalibraci. Zahajte proces vyhledávání.
- Opakujte postup vícekrát k zajištění přesnosti lokalizace.
- V závislosti na vlastnostech kontrolované stěny může docházet k chybným měřením. Před každým měřením proto ověřte polohu známého dřevěného nebo kovového nosníku, známé dutiny nebo známého elektrického vedení. Pokud je výrobek neidentifikuje, není podklad vhodný k hledání předmětů pomocí tohoto výrobku.
- Nedotýkejte se během měření LC displeje, můžete ovlivnit přesnost výrobku.
- Mějte na paměti, že i elektrická vedení mohou být lokalizována jako kov nebo jako nosník.

Použijte vždy navíc také hledání napětí, aby bylo možné vyloučit chybné interpretace.

- Mějte na paměti, že prostřednictvím funkce hledání nosníků „STUD“ mohou být identifikovány i kovové nosníky. Pokud se chcete ujistit, že se u nalezeného nosníku nejedná o kovový nosník (nebo například vodovodní trubku), použijte navíc funkci hledání kovů „METAL“.
- V závislosti na tloušťce stěny a materiálu může výrobek signalizovat nález ještě předtím, než se nachází nad materiálem. V tomto případě označte začátek a konce signalizované oblasti na vrubu měřicí hlavy. Střed hledaného předmětu se pak nachází uprostřed mezi oběma značkami.
- Mějte na paměti, že lokalizace kovových objektů je tím lepší, čím snazší je jejich schopnost magnetizace. Železo je tak identifikováno ve výrazně větší vzdálenosti než například měď.
- Mějte na paměti, že elektrická vedení mohou být identifikována jako elektrická vedení pouze v případě, že vedou napětí. Musí tak být vždy zapnuté spínače světla, aby vedení, které od nich vede, vedlo napětí. Rovněž musejí být zašroubované, resp. zapojené veškeré pojistky.
- Mějte na paměti, že identifikovat lze pouze napětí 230 V ~ 50 Hz.
- Pokud displej „zamrzne“ nebo výrobek přestane správně fungovat, otevřete víčko přihrádky na baterie [10] a vyjměte baterii z přihrádky na baterie [9]. Potom stiskněte tlačítko RESET [8] špičatým předmětem. Dojde k restartu displeje a bude opět zahájen běžný provoz.

Upozornění: Baterii nevyjímejte v okamžiku, kdy držíte tlačítko RESET stisknuté.

- Senzory jsou hned pod displejem [2]. K docílení lepšího výkonu se nikdy nedotýkejte displeje [2] ani se rukama nepřibližujte ke krytu kolem displeje [2]. Kromě toho držte výrobek vždy pouze

za obě strany za rukojeti a nedotýkejte se během použití žádných jiných součástí.

● **Odstranění poruch**

Porucha	Možná příčina a řešení
Výrobek nereaguje. Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí.	Otevřete přihrádku na baterie [9] a stiskněte tlačítko RESET [8] špičatým předmětem.

● **Čistění a ošetřování**

- ☐ Výrobek čistěte pouze zvenčí měkkou suchou tkaninou.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrných a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci

neprodluhuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 449832_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana	75
--	--------	----

Úvod	Strana	76
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	76
Popis častí.....	Strana	77
Technické údaje	Strana	77
Rozsah dodávky	Strana	78

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	78
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií....	Strana	80

Pred uvedením do prevádzky	Strana	82
Vkladanie/výmena batérií.....	Strana	82
Zapnutie/vypnutie/automatické vypnutie	Strana	83

Uvedenie do prevádzky ..	Strana	83
---------------------------------	--------	----

Tipy ku meraniu	Strana	85
------------------------------	--------	----

Odstraňovanie porúch	Strana	87
-----------------------------------	--------	----

Čistenie a údržba	Strana	87
--------------------------------	--------	----

Likvidácia	Strana	88
-------------------------	--------	----

Záruka	Strana	89
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	90
Servis	Strana	90

Legenda použitých piktogramov	
	Jednosmerný prúd/napätie
	Striedavý prúd/napätie
Battery  included	Vrátane batérie
	Pozor!
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.
	Iba na používanie v interiéri
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Skladujte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa
	Vkladajte správne
	Nedeformujte/nepoškodzuje
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nekombinujte rôzny typy a značky

Legenda použitých piktogramov	
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Neskratujte
	Dbajte na správne vloženie

Multifunkčný detektor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je koncipovaný na lokalizovanie kovových a drevených nosníkov, kovových objektov,

dutých priestorov a elektrických vedení. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.

● Popis častí

- 1 Meracia hlavica
- 2 Displej
- 3 Posuvný spínač AC Sens
- 4 Tlačidlo výberu (►)
- 5 Ceruzka
- 6 Tlačidlo PUSH
- 7 Tlačidlo ON/OFF (ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ)
- 8 Tlačidlo RESET
- 9 Priečinok pre batériu
- 10 Kryt priečinka pre batériu
- 11 Znak napätia ()
- 12 Úrovne citlivosti (1 2 3)
- 13 Zobrazenie intenzity ()
- 14 Symbol batérie ()
- 15 Symbol háčika
- 16 Šípka pre výber (▼)
- 17 Vyhľadávanie elektrických vedení (AC)
- 18 Vyhľadávanie dutých priestorov (DEEP)
- 19 Vyhľadávanie kovov (METAL)
- 20 Vyhľadávanie drevených nosníkov (STUD)

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 3 V 

Typ batérie: 2 x 1,5 V, LR03/AAA

Detektorové hĺbky:

Detektor drevených

nosníkov (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Vyhľadávanie

kovov (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Vyhľadávanie dutých

priestorov (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Vyhľadávanie

elektrických vedení (AC): max. 50 mm (iba pri prúdových vedeniach, ktoré vedú 230 V~ 50 Hz)

● Rozsah dodávky

1 multifunkčný detektor

1 ceruzka

2 batérie

1 návod na obsluhu

(1,5 V, LR03/AAA)



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený! Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou! Môže sa tým poškodiť.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania

výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Výstraha pred chybnou detekciou!

V závislosti od charakteru prehľadávanej steny môže dochádzať k chybným meraniam. Preto pred každým meraním skontrolujte pozíciu známeho dreveného alebo kovového nosníka, známeho dutého priestoru alebo známeho elektrického vedenia.

- Iba na detekciu sieťového napätia 230V~ 50 Hz.
- Nasledujúce podmienky môžu viesť k nepresným výsledkom merania:
 - príliš hrubé steny
 - slabá batéria
 - hlboko položené vedenia alebo rúry
 - tienené vedenia striedavého prúdu
 - hrubé steny s tenkými vedeniami alebo rúrkami
 - steny obložené kovom
 - veľmi vlhké podmienky
- Aby ste predišli riziku zásahu elektrickým prúdom, pred vykonávaním

stavebných prác odpojte príslušné napájanie striedavým prúdom.

- V prípade pochybností sa vždy obráťte na profesionálneho technika.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

- Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/ akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
 - Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
 - Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu z displeja [2] produktu a vložte priložené batérie.

Pred používaním výrobku položte výrobok na minimálne jednu hodinu do miestnosti, v ktorej ho chcete používať, aby sa mohol stabilizovať a lepšie fungoval.

● Vkladanie/výmena batérií

Ak sa na displeji objaví symbol batérie [14] , sú vložené batérie takmer vybité a musia sa vymeniť.

Vybité batérie môžu spôsobovať skreslenie výsledku merania.

Pre vloženie batérie postupujte takto:

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [10] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybité batérie.

- Do priečinka pre batérie [9] vložte dve batérie 1,5 V, typ LR03, AAA. Dodržte správnu polaritu.
- Opäť zatvorte kryt priečinka pre batérie [10] tak, aby počuteľne zapadol.

Poznámka: Keď vkladáte batérie, nesmie byť stlačené žiadne iné tlačidlo.

● Zapnutie/vypnutie/ automatické vypnutie

- Krátko stlačte tlačidlo ON/OFF [7] pre zapnutie resp. vypnutie produktu.

Poznámka: Ak pri zapnutom produkte počas jednej minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.

● Uvedenie do prevádzky

- ⚠ Výrobok slúži na vyhľadávanie vedení pod prúdom.
- Po zapnutí výrobku sa objaví výber bodov menu na spodnom okraji displeja [2].
STUD METAL DEEP AC (obr. A)
- Šípka pre výber (▼) [16] sa nachádza nad bodom menu vyhľadávanie nosníkov (STUD) [20], keď výrobok po vložení batérií prvý krát zapnete. Po každom novom zapnutí sa šípka pre výber nachádza nad naposledy zvoleným bodom menu. Prípadným opakovaným stlačením tlačidla pre výber (►) [4] prestavíte šípku pre výber nad požadovanú položku menu. Význam jednotlivých položiek menu:
STUD: Vyhľadávanie drevených nosníkov
METAL: Vyhľadávanie kovu
DEEP: Vyhľadávanie dutých priestorov
AC: Vyhľadávanie elektrických vedení
- Detektor umiestnite na ploche určenej na prehľadávanie na miesto, o ktorom viete, že sa tam nenachádza objekt, ktorý hľadáte. Potom stlačte tlačidlo PUSH [6] a podržte ho stlačené.

Symbol háčika [15] blinká v pravom hornom rohu displeja [2] a signalizuje, že prebieha kalibrácia. Počkajte, kým sa proces kalibrácie dokončí.

Dokončenie kalibrácie signalizuje krátky dvojité signálny tón a symbol háčika [15] na displeji [2] už neblinká. Kým tlačidlo PUSH [6] pridržiate a stláčate, ved'te detektor jeho spodnou stranou rovno ponad prehľadávanú plochu. Pravdepodobne pritom zaznie niekoľko krátkych signálnych tónov. Pokiaľ sa na displeji neobjavuje indikátor intenzity [13], nemajú tieto signálne tóny význam.

- Ak sa v blízkosti detektora nachádza objekt, pre ktorý sa aktivovalo vyhľadávanie, objaví sa najskôr niekoľko dielikov indikátora intenzity [13]. So vzrastajúcim približovaním sa k vyhľadávanému objektu vzrastá počet dielikov zobrazenia intenzity (obr. C).
- Ak sa detektor nachádza presne nad vyhľadávaným objektom, zaznie neprerušovaný signálny tón.
- Pri vyhľadávaní elektrického vedenia sa spolu s indikátorom intenzity objaví znak napätia (A) [11].
- Na označenie miest použite ceruzku [5].
- Pri všetkých procesoch hľadania ved'te detektor vždy priamočiaro. Pre presnejšiu lokalizáciu objektu ved'te detektor v smere dopredu ponad prehľadávaný povrch pri lokalizácii kovových a drevených nosníkov (obr. B). Pri vyhľadávaní dutých priestorov môžete viesť detektor dopredu a aj naspäť (obr. B). Pre lokalizáciu elektrických vedení môžete viesť detektor do všetkých štyroch smerov (obr. B).
- Tlačidlo PUSH [6] možno uvoľniť, len čo sa proces vyhľadávania dokončí.
- Integrovaná ceruzka:
Súčasťou dodávky [5] je ceruzka. Priloženú ceruzku [5] môžete skladovať vo vnútri produktu tak, že zavediete ceruzku [5] do dierky, ktorá sa nachádza na pravej strane produktu. Uistite

sa, že ceruzku [5] zavediete do výrezu otvoru na výrobku určeného pre tento účel. V prípade potreby vyberte ceruzku [5] z diery.

- Ak sa na displeji počas opakovaného pomalého skenovania na určitom mieste na stene objaví jeden (alebo viac) stĺpikov, môže sa v danej oblasti steny, pre ktorú je vyhľadávanie aktivované, nachádzať objekt. V dôsledku vzduchovej medzery v stene (alebo podobného problému) sa nezobrazia všetky plné stĺpiky a nezaznie pípnutie. V takom prípade naskenujte oblasť tak, že výrobok jeden alebo viac krát rýchlo pohnete. Počas skenovania rýchlym pohybom sa na určitom mieste zobrazia všetky plné stĺpiky a pípnutia a zaznie pípnutie, ktoré potvrdí prítomnosť vyhľadávaného objektu.
- K dispozícii sú tri úrovne citlivosti (I, II, III) pri vyhľadávaní elektrických vedení (AC). Želanú úroveň je možné nastaviť pomocou posuvného spínača AC Sens [3]. I je úroveň najnižšej citlivosti, II je úroveň strednej citlivosti, III je úroveň najvyššej citlivosti. Pokiaľ sa elektrické vedenie nenájde použitím úrovne I, prepnite na II alebo III pre zvýšenie úrovne citlivosti a znova vykonajte rozpoznávanie.

Poznámka: Úrovne citlivosti sú funkčné iba pri vyhľadávaní elektrických vedení (AC).

● Tipy ku meraniu

- Tlačidlo PUSH [6] musí ostať počas celého procesu vyhľadávania stlačené (kalibrácia a hľadanie).
- Ak kalibrujete príliš blízko pri objekte alebo priamo na objekte, môže kalibrácia zlyhať. Ak zlyhá kalibrácia alebo nie je možné hľadať ľubovoľný objekt v stene, zobrazí displej plnú intenzitu (obr. C) a zaznie dlhý pípavý tón. Pohybujte a držte produkt niekoľko centimetrov ďalej doprava

alebo doľava od predchádzajúcej plochy a znovu kalibrujte. Spustíte proces vyhľadávania.

- ☐ Proces viackrát zopakujte, aby bola zaručená presnosť merania.
- ☐ V závislosti od kvality prehľadávanej steny môže dochádzať ku chybným meraniam. Preto pred každým meraním prekontrolujte pozíciu známeho dreveného alebo kovového nosníka, známeho dutého priestoru alebo známeho elektrického vedenia. Ak toto produkt nerozpozna, podklad nie je vhodný na vyhľadávanie pomocou tohto produktu.
- ☐ Nedotýkajte sa LC-displeja počas meracieho procesu, pretože to môže ovplyvniť presnosť produktu.
- ☐ Prihliadajte na to, že aj elektrické vedenia je možné lokalizovať ako kov alebo nosník. Vždy dodatočne použite vyhľadávanie napätia, aby bolo možné vylúčiť chybné interpretácie.
- ☐ Prihliadajte na to, že pri funkcii vyhľadávania nosníkov „STUD“ sa rozpoznávajú aj kovové nosníky. Ak chcete zabezpečiť, že sa pri nájdennom nosníku nejedná o kovový nosník (alebo napríklad vodovodné potrubie), použite dodatočne vyhľadávanie kovov „METAL“.
- ☐ Podľa hrúbky steny a materiálu signalizuje výrobok nález pravdepodobne už predtým, ako sa budete nachádzať nad materiálom. V takom prípade si označte začiatok a koniec signalizovanej oblasti na záreze meracej hlavy. Stred vyhľadávaného objektu sa potom nachádza v strede medzi obidvoma označeniami.
- ☐ Prihliadajte na to, že kovové objekty je možné lokalizovať o to lepšie, čím ich je možné ľahšie zmagnetizovať. Železo sa tak rozpozná pri podstatne väčšom odstupe ako napríklad meď.
- ☐ Prihliadajte na to, že elektrické vedenia je ako také možné rozpoznať iba vtedy, ak sú pod

napätím. Preto musia byť vždy zapnuté spínače svetiel, aby od nich odchádzajúce vodiče viedli napätie. Taktiež musia byť zaskrutkované, resp. zapnuté všetky poistky.

- Prihliadajte na to, že sa rozpoznajú len napätia s hodnotou 230 V~ 50 Hz.
- Keď displej zamrzne alebo výrobok nefunguje správne, otvorte kryt priečinka pre batériu [10] a odstráňte batériu z priečinka pre batériu [9]. Potom ostrým predmetom stlačte tlačidlo RESET [8]. Displej sa nanovo naštartuje a funguje v normálnom režime.

Poznámka: Nevyberajte batériu, keď je stlačené tlačidlo RESET.

- Senzory sa nachádzajú priamo pod displejom [2]. Pre dosiahnutie lepšieho výkonu sa nesmiete dotýkať displeja [2] alebo sa rukami priblížiť k schránke okolo displeja [2]. Výrobok vždy pevne držte za obe strany s rukoväťou a počas používania sa nedotýkajte ďalších častí.

● Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Produkt nereaguje. Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám.	Otvorte priečinok pre batériu [9] a ostrým predmetom stlačte tlačidlo RESET [8].

● Čistenie a údržba

- Výrobok čistite len zvonku jemnou, suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b)

s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg =

ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety),

ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449832_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 92
Einleitung.....	Seite 93
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 93
Teilebeschreibung.....	Seite 94
Technische Daten.....	Seite 94
Lieferumfang.....	Seite 95
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 95
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus ...	Seite 97
Vor der Inbetriebnahme	Seite 99
Batterien einlegen/wechseln.....	Seite 99
Ein-/Ausschalten/Automatisches Abschalten.....	Seite 100
Inbetriebnahme	Seite 100
Tipps zur Messung.....	Seite 103
Fehlerbehebung	Seite 105
Reinigung und Pflege	Seite 105
Entsorgung.....	Seite 105
Garantie.....	Seite 106
Abwicklung im Garantiefall	Seite 107
Service	Seite 108

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/auseinandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und

Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3 V 

Batterietyp: 2 x 1,5 V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche (STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hohlraumsuche (DEEP): max. 38 mm ± 5 mm

Stromleitungssuche (AC): max. 50 mm (nur bei
Stromleitungen, die
230 V~ 50 Hz führen)

● **Lieferumfang**

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1 Multifunktionsdetektor | 1 Bleistift |
| 2 Batterien
(1,5 V, LR03/AAA) | 1 Bedienungsanleitung |



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem

Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50 Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:
 - sehr dicke Wände
 - schwache Batterie
 - tief liegende Leitungen oder Rohre
 - abgeschirmte Wechselstromleitungen
 - dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
 - metallverkleidete Wände
 - sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.

- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf

Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- ☐ Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display **2** des Produkts und legen Sie die beiliegenden Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie das Produkt für mindestens eine Stunde in den Raum, in dem Sie es verwenden wollen, damit es sich stabilisieren kann und es besser funktioniert.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**  erscheint, sind die eingelegten Batterien nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht werden. Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- ☐ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** auf der Rückseite des Produkts.
- ☐ Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- ☐ Setzen Sie zwei Batterien 1,5 V, Typ LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- ☐ Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10** wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien einlegen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste **7**, um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.

Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.

- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays **2**.

STUD METAL DEEP AC (Abb. A)

- Der Auswahlpfeil (▼) **16** befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) **20**, wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) **4** bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:

STUD: Holzträgersuche

METAL: Metallsuche

DEEP: Hohlraumsuche

AC: Stromleitungssuche

- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste **6** und halten Sie sie gedrückt. Ein Häkchensymbol **15** blinkt in der rechten oberen Ecke des Displays **2**, um

anzuzeigen, dass die Kalibrierung läuft. Warten Sie, bis der Kalibrierungsprozess abgeschlossen ist. Der Abschluss der Kalibrierung wird durch einen kurzen Doppelsignalton angezeigt und das Häkchensymbol  auf dem Display  blinkt nicht länger. Während Sie die PUSH-Taste  gedrückt halten, führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige  erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

- ☐ Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige . Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- ☐ Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- ☐ Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen  .
- ☐ Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift .
- ☐ Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).
- ☐ Die PUSH-Taste  kann losgelassen werden, sobald der Suchlauf abgeschlossen ist.

- **Integrierter Bleistift:**
Im Lieferumfang ist ein Bleistift **5** enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift **5** im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift **5** in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift **5** in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift **5** aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.
- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC Sens **3** eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.

Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● **Tipps zur Messung**

- ☐ Die PUSH-Taste **6** muss während des gesamten Suchprozesses gedrückt bleiben (Kalibrierung und Suche).
- ☐ Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- ☐ Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- ☐ Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers, eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.
- ☐ Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- ☐ Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- ☐ Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträger-suche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger

(oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.

- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.
- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach **9**. Drücken Sie dann die RESET-Taste **8** mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display **2**. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display **2** berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display **2** nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest

und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach  und drücken Sie die RESET-Taste  mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen

Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen

unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449832_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er

aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





PDF ONLINE
www.lidl-service.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 04/2024

Last Information Update · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav

informácií · Stand der Informationen:

12/2023 · Ident.-No.: HG09780A122023-4

IAN 449832_2310

